Il/la/i sottoscritto/a/i\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ deposita unitamente al ricorso ex articolo 31 D.Lgs 286/98 i seguenti documenti (barrando le relative caselle):

1. Copia leggibile (chiara e nitida) del passaporto (completa di tutte le pagine) del/i minore/i, del/i ricorrente/i;

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

SI NO

1. Copia della documentazione medica recente (in lingua italiana o tradotta e legalizzata ove proveniente dall’ estero) relativa al minore, attestante **la patologia grave per la salute** o per lo sviluppo psicofisico del medesimo (N.B da dichiarare alla Cancelleria all’ atto del deposito).

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

SI NO

1. Ove il minore sia nato all’ estero, certificato di nascita originale, tradotto e legalizzato o apostillato unitamente a copia dello stesso;

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

SI NO

1. Ove il richiedente sia persona diversa dal genitore, certificato in originale, tradotto e legalizzato o apostillato unitamente a copia dello stesso che attesti il grado di parentela con il minore;

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

SI NO

1. Originale e copia dell’eventuale assenso all’ espatrio del genitore non presente in Italia, tradotto e legalizzato o apostillato dall’ ambasciata italiana nel paese di origine;

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

SI NO

1. Copia dell’eventuale permesso di soggiorno già posseduto anche se scaduto;

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

SI NO

1. Copia del documento di soggiorno dell’altro genitore, se posseduto;

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

SI NO

1. Documentazione attestante eventuali precedenti rapporti di lavoro;

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

SI NO

1. Dichiarazione di ospitalità o eventuale altro contratto relativo all’ alloggio

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

SI NO

1. Copia del certificato di iscrizione e frequenza ad Istituti scolastici del/i minore/i in fascia di età in obbligo scolastico (dai 6 anni in poi)

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

SI NO

1. In caso di rinnovo dell’istanza, copia del decreto di autorizzazione alla permanenza in Italia per assistenza minore rilasciato dall’ Autorità Giudiziaria;

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

SI NO

Milano, il \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 Firma (leggibile)

EN

I, the undersigned \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, hereby submit, along with the appeal under Article 31 of Legislative Decree 286/98, the following documents (check the corresponding boxes):

1. Clear and legible copy of the passport (complete with all pages) of the minor(s) and the petitioner(s);

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

YES NO

2. Copy of recent medical documentation (in Italian or translated and legalized if from abroad) concerning the serious health condition or psychophysical development of the minor (Please declare to the Registry at the time of submission).

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

YES NO

3. If the minor was born abroad, the original birth certificate, translated and legalized or apostilled, along with a copy of the same;

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

YES NO

4. If the applicant is a person other than the parent, the original certificate, translated and legalized or apostilled, along with a copy, attesting to the degree of relationship with the minor;

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

YES NO

5. Original and copy of any consent for the minor's departure from Italy by the absent parent, translated and legalized or apostilled by the Italian embassy in the country of origin;

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

YES NO

6. Copy of any residence permit already held, even if expired;

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

YES NO

7. Copy of the residence document of the other parent, if possessed;

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

YES NO

8. Documentation attesting to any previous employment relationships;

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

YES NO

9. Declaration of hospitality or any other accommodation contract;

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

YES NO

10. Copy of the certificate of enrollment and attendance at school for the minor(s) in the compulsory school age group (from 6 years onwards);

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

YES NO

11. In case of a renewal of the application, a copy of the decree authorizing the minor's stay in Italy for assistance issued by the Judicial Authority;

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

YES NO

Milan, on \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Signature (legible)

**FR**

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, soumets par la présente, avec le recours en vertu de l'article 31 du décret législatif 286/98, les documents suivants (cochez les cases correspondantes) :

1. Copie claire et lisible du passeport (complet avec toutes les pages) du/des mineur(s) et du/des demandeur(s) ;

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

OUI NON

2. Copie de la documentation médicale récente (en italien ou traduite et légalisée si provenant de l'étranger) concernant la maladie grave ou le développement psychophysique du mineur (veuillez déclarer au greffe au moment de la soumission).

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

OUI NON

3. Si le mineur est né à l'étranger, l'acte de naissance original, traduit et légalisé ou apostillé, avec une copie du même ;

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

OUI NON

4. Si le demandeur est une personne autre que le parent, l'acte de parenté original, traduit et légalisé ou apostillé, avec une copie, attestant du degré de parenté avec le mineur ;

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

OUI NON

5. Original et copie de tout consentement pour le départ du mineur d'Italie par le parent absent, traduit et légalisé ou apostillé par l'ambassade italienne dans le pays d'origine ;

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

OUI NON

6. Copie de tout permis de séjour déjà détenu, même s'il est expiré ;

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

OUI NON

7. Copie du document de séjour de l'autre parent, s'il est en possession ;

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

OUI NON

8. Documentation attestant d'éventuelles relations de travail antérieures ;

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

OUI NON

9. Déclaration d'hospitalité ou de tout autre contrat d'hébergement ;

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

OUI NON

10. Copie du certificat d'inscription et de fréquentation scolaire pour le/les mineur(s) de la tranche d'âge de l'obligation scolaire (à partir de 6 ans) ;

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

OUI NON

11. En cas de renouvellement de la demande, une copie du décret autorisant le séjour du mineur en Italie pour assistance délivré par l'Autorité judiciaire ;

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

OUI NON

Milan, le \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature (lisible)

**Spanish:**

Yo, el abajo firmante \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, presento, junto con el recurso en virtud del Artículo 31 del Decreto Legislativo 286/98, los siguientes documentos (marque las casillas correspondientes):

1. Copia clara y legible del pasaporte (completo con todas las páginas) del/los menor(es) y del/de los solicitante(s);

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

SÍ NO

2. Copia de la documentación médica reciente (en italiano o traducida y legalizada si proviene del extranjero) relacionada con la grave enfermedad o el desarrollo psicofísico del menor (Por favor, notificar al Registro en el momento de la presentación).

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

SÍ NO

3. Si el menor nació en el extranjero, el certificado de nacimiento original, traducido y legalizado o apostillado, junto con una copia del mismo;

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

SÍ NO

4. Si el solicitante es una persona distinta al padre/madre, el certificado original, traducido y legalizado o apostillado, junto con una copia, que certifique el grado de parentesco con el menor;

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

SÍ NO

5. Original y copia de cualquier consentimiento para la salida del menor de Italia por parte del padre/madre ausente, traducido y legalizado o apostillado por la embajada italiana en el país de origen;

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

SÍ NO

6. Copia de cualquier permiso de residencia previamente poseído, incluso si está vencido;

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

SÍ NO

7. Copia del documento de residencia del otro padre/madre, si se posee;

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

SÍ NO

8. Documentación que certifique relaciones laborales anteriores;

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

SÍ NO

9. Declaración de hospitalidad u otro contrato de alojamiento;

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

SÍ NO

10. Copia del certificado de inscripción y asistencia a la escuela del/los menor(es) en la edad escolar obligatoria (a partir de los 6 años);

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

SÍ NO

11. En caso de una renovación de la solicitud, copia del decreto que autoriza la permanencia del menor en Italia por asistencia, emitido por la Autoridad Judicial;

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

SÍ NO

Milán, el \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Firma (legible)

AR

أنا الموقع أدناه \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_، أقدم هنا مع الاستئناف بموجب المادة 31 من المرسوم التشريعي 286/98، الوثائق التالية (حدد الخانات المقابلة)

1

نسخة واضحة ومقروءة من جواز السفر (مكتملة بجميع الصفحات) للقاصر/القصر والمقدم/المقدمين

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

نعم لا

Si No

2

 نسخة من وثائق طبية حديثة (باللغة الإيطالية أو مترجمة ومصادق عليها إذا كانت قادمة من الخارج) تتعلق بحالة صحية خطيرة أو تطور نفسي وجسدي للقاصر (يرجى الإعلام بذلك لدى السجل في وقت التقديم).

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

نعم لا

Si No

3

 إذا وُلد القاصر في الخارج، شهادة الميلاد الأصلية، مترجمة ومصادق عليها أو مصدقة من هاجس إلى جانب نسخة من نفس الوثيقة؛

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

نعم لا

Si No

4

 إذا كان المتقدم شخصًا غير الوالد، الشهادة الأصلية، مترجمة ومصادق عليها أو مصدقة من هاجس، بجانب نسخة منها تثبت درجة القرابة مع القاصر؛

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

نعم لا

Si No

5

 الإذن الأصلي ونسخة من موافقة أي من الوالدين غير الحاضر في إيطاليا على مغادرة البلاد من قبل الوالد غير الحاضر مترجمة ومصادق عليها أو مصدقة من السفارة الإيطالية في بلد الأصل؛

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

نعم لا

Si No

6

 نسخة من إذن الإقامة إذا كان ممتلكًا بالفعل، حتى إذا انتهت صلاحيته؛

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

نعم لا

Si No

7

 نسخة من وثيقة الإقامة للوالدين الآخر إذا كانت موجودة؛

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

نعم لا

Si No

8

 وثائق تثبت أية علاقات عمل سابقة؛

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

نعم لا

Si No

9

 إعلان الاستضافة أو أي اتفاق إقامة آخر؛

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

نعم لا

Si No

10

 نسخة من شهادة التسجيل والحضور في المدارس للقاصر/القصر في الفئة العمرية التي تلزم بالتعليم (من سن 6 سنوات فما فوق)؛

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

نعم لا

Si No

11

 في حالة تجديد الطلب، نسخة من المرسوم الذي يسمح بإقامة القاصر في إيطاليا للمساعدة والذي تصدره السلطة القضائية؛

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

نعم لا

Si No

ميلانو، في \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 التوقيع (بوضوح)